

Manuel de l'opérateur



## Moissonneuses-batteuses M400 - M410

M400 - S/N => ZN205539\_03020001  
M400 LC/LCI - S/N => ZN205540\_03020001  
M410 - S/N => ZN205640\_03020001  
M410 LC/LCI - S/N => ZN205641\_03020001



Breganze  
AGCO S.p.A. - Via F. Laverda, 15/17 - 36042  
BREGANZE (VI) - Italy.  
LAVERDA® est une marque européenne d'AGCO  
© AGCO 2017  
Manuel de l'opérateur d'origine

Septembre 2017  
M400-M410\_FR\_327297028  
EME  
Français



# Moissonneuses-batteuses

<b>1 Informations générales</b>	<b>15</b>
<b>1.1 Informations</b>	<b>17</b>
1.1.1 Introduction	17
1.1.2 Politique de l'entreprise	17
1.1.3 Équipement optionnel	18
1.1.4 Accessoires et pièces de rechange	18
1.1.5 Garantie	18
1.1.6 Lubrifiants	18
<b>1.2 Utilisation de la moissonneuse-batteuse</b>	<b>20</b>
<b>1.3 Identification</b>	<b>22</b>
1.3.1 Identification de la moissonneuse-batteuse	22
1.3.2 Identification du moteur	23
1.3.3 Identification de la barre de coupe	24
1.3.4 Identification du siège de l'opérateur	24
1.3.5 Identification de la pompe hydrostatique	25
1.3.6 Identification du moteur hydrostatique	25
1.3.7 Identification du broyeur de paille (le cas échéant)	26
1.3.8 Identification de l'éparpilleur de menues pailles (le cas échéant)	26
1.3.9 Identification du crochet remorque (le cas échéant)	27
<b>1.4 Formulaire d'identification</b>	<b>28</b>
1.4.1 Données machine	28
<b>1.5 Conformité</b>	<b>29</b>
1.5.1 Déclaration de conformité CE	29
<b>1.6 Informations</b>	<b>30</b>
1.6.1 Écologie	30
1.6.2 Circuits hydrauliques: flexibles	30
1.6.3 Mise au rebut et élimination	31
<b>1.7 Poids</b>	<b>32</b>
1.7.1 Répartition du poids	32
<b>2 Sécurité</b>	<b>35</b>
<b>2.1 Symboles d'avertissement et consignes de sécurité</b>	<b>37</b>
2.1.1 Alarmes	37
<b>2.2 Informations sur la circulation sur route</b>	<b>38</b>
2.2.1 Circulation sur route	38
<b>2.3 Informations sur le fonctionnement</b>	<b>41</b>
2.3.1 Opérations dans les champs	41
<b>2.4 Informations sur l'entretien</b>	<b>45</b>
2.4.1 Opérations d'entretien	45
<b>2.5 Informations sur le moteur</b>	<b>49</b>
2.5.1 Moteur	49
<b>2.6 Informations sur la mise à niveau</b>	<b>52</b>
<b>2.7 Autocollants de sécurité et sur le fonctionnement</b>	<b>53</b>
2.7.1 Emplacement des autocollants	53
2.7.2 Description des autocollants	56
<b>2.8 Travail sur la batterie</b>	<b>68</b>
2.8.1 Batterie	68
<b>2.9 Dispositifs de sécurité</b>	<b>69</b>
2.9.1 Sortie de secours	69

2.9.2	Capteur de présence de l'opérateur . . . . .	70
2.9.2.1	Faire revenir la machine en fonctionnement normal . . . . .	70
2.9.2.2	Anomalie du capteur de présence de l'opérateur . . . . .	71
2.9.3	Ceintures de sécurité . . . . .	72
2.9.4	Butées de sécurité de la barre de coupe . . . . .	72
2.9.5	Protection du convoyeur . . . . .	73
2.9.6	Cales des roues . . . . .	74
2.9.7	Avertisseur sonore de recul . . . . .	75
2.9.8	Réflecteurs pour la circulation sur route . . . . .	76
2.9.9	Dispositifs de protection . . . . .	77
2.9.10	Garde-corps . . . . .	77
2.9.11	Dispositifs de sécurité pour les opérations à effectuer sur la partie supérieure de la machine . . . . .	79
2.9.12	Broyeur de paille . . . . .	80
2.9.13	Extincteur . . . . .	80
<b>2.10</b>	<b>Crochet remorque . . . . .</b>	<b>81</b>
2.10.1	Crochets remorque automatiques . . . . .	81
2.10.2	Crochets remorque CUNA et CE . . . . .	82
2.10.2.1	Procédure d'attelage et de dételage . . . . .	83
2.10.2.2	Accouplement de barre d'attelage . . . . .	84
2.10.3	Crochet remorque ROCKINGER . . . . .	84
2.10.3.1	Dépose . . . . .	85
2.10.3.2	Accouplement de barre d'attelage . . . . .	85
2.10.4	Crochet remorque fixe (non automatique - type CUNA) . . . . .	86
<b>2.11</b>	<b>Soulèvement de la machine . . . . .</b>	<b>87</b>
2.11.1	Points d'ancrage . . . . .	87
<b>2.12</b>	<b>Remorquage . . . . .</b>	<b>88</b>
2.12.1	Remorquage de la moissonneuse-batteuse . . . . .	88
<b>2.13</b>	<b>Informations complémentaires . . . . .</b>	<b>89</b>
2.13.1	Niveau de bruit dans la cabine . . . . .	89
2.13.2	Vibrations perçues par l'opérateur . . . . .	89
2.13.3	Obligations aux termes de la loi . . . . .	89
2.13.4	Émissions électromagnétiques . . . . .	90
<b>2.14</b>	<b>Remarques . . . . .</b>	<b>91</b>
2.14.1	Recommandations pour la circulation sur route . . . . .	91
<b>3</b>	<b>Fonctionnement . . . . .</b>	<b>93</b>
<b>3.1</b>	<b>Fonctionnement de la moissonneuse-batteuse . . . . .</b>	<b>95</b>
3.1.1	Traitement de la récolte . . . . .	95
<b>3.2</b>	<b>Étape 1 . . . . .</b>	<b>96</b>
3.2.1	Alimentation . . . . .	96
<b>3.3</b>	<b>Étape 2 . . . . .</b>	<b>97</b>
3.3.1	Battage . . . . .	97
<b>3.4</b>	<b>Étape 3 . . . . .</b>	<b>98</b>
3.4.1	Séparation . . . . .	98
<b>3.5</b>	<b>Étape 4 . . . . .</b>	<b>99</b>
3.5.1	Nettoyage . . . . .	99
<b>3.6</b>	<b>Étape 5 . . . . .</b>	<b>100</b>
3.6.1	Récolte et déchargement des grains . . . . .	100
<b>3.7</b>	<b>Joint de cardan . . . . .</b>	<b>101</b>
3.7.1	Roues arrière motrices . . . . .	101
<b>3.8</b>	<b>Mise à niveau . . . . .</b>	<b>102</b>
3.8.1	Nivellement transversal . . . . .	102
3.8.2	Nivellement transversal et longitudinale (modèles M400 LCI – M410 LCI uniquement) . . . . .	102

<b>4 Commandes et instruments</b>	<b>103</b>
<b>4.1 Colonne de direction</b>	<b>107</b>
4.1.1 Réglages	107
4.1.2 Interrupteur de contact	108
4.1.3 Clignotants	109
<b>4.2 Freins</b>	<b>110</b>
4.2.1 Freins de service	110
4.2.2 Frein de stationnement	110
<b>4.3 Levier multifonctions</b>	<b>112</b>
4.3.1 Composants principaux	112
4.3.2 Boutons poussoir du levier multifonctions	113
<b>4.4 Levier de changement de rapport</b>	<b>115</b>
<b>4.5 Tableau de bord</b>	<b>116</b>
4.5.1 Composants (modèles M400 - M410)	116
4.5.2 Composants (modèles M400 LC - M410 LC)	117
4.5.3 Composants (Modèles M400 LCI – M410 LCI)	118
4.5.4 Accoudoir	119
4.5.5 Commande d'accélérateur	119
4.5.6 Interrupteur du système embrayage battage et du broyeur de paille	120
4.5.7 Interrupteur de commande du mécanisme d'alimentation et de l'inverseur	120
4.5.8 Interrupteur de roues arrière motrices	121
4.5.9 Interrupteur à basculement du frein de stationnement	121
4.5.10 Boutons poussoirs divers	122
4.5.11 Bouton poussoir de mode de circulation sur route	122
4.5.12 Interrupteur de mode de mise à niveau transversale	123
4.5.13 Interrupteur à basculement de position avant de la machine	123
4.5.14 Interrupteur à basculement de mise à niveau transversale	124
4.5.15 Interrupteur de commande de mode de nivellement longitudinal	124
<b>4.6 Ordinateur</b>	<b>125</b>
4.6.1 Description	125
4.6.1.1 Ecran	126
4.6.1.2 boutons poussoirs et mollette	127
4.6.2 Commande des fonctions principales	127
4.6.2.1 Contrôles des dispositifs activés	129
4.6.2.2 Signification des symboles:	129
4.6.3 Informations de la machine	132
4.6.3.1 Champs 4 et 5	133
4.6.4 Menu principal Moissonneuse-batteuse	134
4.6.5 Réglages de la machine et contrôle des performances	135
4.6.6 Réglage des déflecteurs du broyeur de paille	136
4.6.7 Surveillance des performances et des otos	137
4.6.8 Réglages de la barre de coupe	138
4.6.8.1 Configuration de la barre de coupe	139
4.6.8.2 Réglages avancés de la barre de coupe	140
4.6.8.3 Réglages de la barre de coupe	141
4.6.9 Rabatteurs	142
4.6.10 Commandes automatiques	143
4.6.11 Hauteur prédéfinie	144
4.6.12 Hauteur automatique	146
4.6.13 Pression au sol	148
4.6.14 Flottement latéral	149
4.6.15 Compensation de la barre de coupe (modèles M400 LCI – M410 LCI uniquement)	150
4.6.16 Associations de commandes automatiques	151
4.6.16.1 Hauteur prédéfinie et hauteur automatique	151
4.6.16.2 Hauteur prédéfinie et pression au sol	153

4.6.16.3	Hauteur prédéfinie et flottement latéral . . . . .	153
4.6.16.4	Hauteur prédéfinie, hauteur automatique et pression au sol . . . . .	154
4.6.16.5	Hauteur prédéfinie, hauteur automatique et flottement latéral . . . . .	156
4.6.16.6	Hauteur prédéfinie, pression au sol et flottement latéral . . . . .	156
4.6.16.7	Hauteur prédéfinie, hauteur automatique, pression au sol et flottement latéral (réglage recommandé) . . . . .	157
4.6.16.8	Hauteur automatique et pression au sol . . . . .	158
4.6.16.9	Hauteur automatique et flottement latéral . . . . .	160
4.6.16.10	Hauteur automatique, pression au sol et flottement latéral . . . . .	160
4.6.16.11	Pression au sol et flottement latéral . . . . .	161
4.6.17	Réglages relatifs aux récoltes spécifiques . . . . .	162
4.6.18	Réglages de nivellement de la moissonneuse-batteuse . . . . .	163
4.6.19	Constant Speed . . . . .	164
4.6.20	Entretien et calibrations . . . . .	165
4.6.20.1	Étalonnages . . . . .	166
4.6.20.2	Informations sur le système de gestion . . . . .	167
4.6.20.3	Configuration du système . . . . .	168
4.6.21	Codes erreurs . . . . .	172
4.6.22	Diagnostic . . . . .	174
4.6.23	Compteurs . . . . .	178
4.6.24	Réglage de l'affichage . . . . .	180
4.6.24.1	Réglage de la luminosité de l'écran . . . . .	181
4.6.24.2	Nettoyage de l'écran . . . . .	182
4.6.25	Informations complémentaires . . . . .	183
4.6.26	Caméra . . . . .	187
<b>4.7</b>	<b>Cabine . . . . .</b>	<b>189</b>
4.7.1	Composants principaux . . . . .	189
4.7.2	Climatisation . . . . .	190
4.7.2.1	Centrale électronique . . . . .	190
4.7.2.2	Compresseur . . . . .	191
4.7.2.3	Condenseur . . . . .	191
4.7.2.4	Soupape d'expansion – évaporateur . . . . .	192
4.7.3	Pressurisation et chauffage . . . . .	192
4.7.4	Commandes de la cabine . . . . .	194
4.7.4.1	Rétroviseurs . . . . .	198
4.7.5	Sièges de la cabine . . . . .	198
4.7.6	Autres composants de la cabine . . . . .	201
4.7.6.1	Réfrigérateur . . . . .	201
4.7.6.2	Poche porte-objets . . . . .	202
4.7.6.3	Pare-soleil . . . . .	203
4.7.6.4	Vitre arrière de la cabine . . . . .	203
4.7.6.5	Lampe de lecture . . . . .	204
4.7.6.6	Repose-pieds . . . . .	204
4.7.6.7	Prééquipement pour l'installation de l'autoradio . . . . .	205
<b>4.8</b>	<b>Accès aux composants de la moissonneuse-batteuse . . . . .</b>	<b>206</b>
4.8.1	Accès à la plate-forme de l'opérateur . . . . .	206
4.8.1.1	Accès au poste de conduite - machines équipées de chenilles en caoutchouc ATRAK . . . . .	208
4.8.2	Accès au pare-brise avant de la cabine et son nettoyage . . . . .	209
4.8.3	Nettoyage des rétroviseurs arrière . . . . .	210
4.8.4	Nettoyage la caméra . . . . .	211
4.8.5	Accès au compartiment moteur . . . . .	211
4.8.6	Accès à la trémie à produit . . . . .	213
4.8.7	Accès à l'intérieur de la trémie à produit . . . . .	214
<b>4.9</b>	<b>Moteur . . . . .</b>	<b>215</b>
4.9.1	Démarrage du moteur . . . . .	215
4.9.2	Conseils utiles . . . . .	216

4.9.3 Arrêt du moteur	217
<b>4.10 Circulation sur route</b>	<b>218</b>
<b>4.11 Utilisation de la moissonneuse-batteuse</b>	<b>221</b>
4.11.1 Opérations à effectuer avant l'utilisation	221
<b>5 Opérations dans les champs</b>	<b>223</b>
<b>5.1 Informations générales</b>	<b>225</b>
5.1.1 Remarques	225
5.1.2 Avant d'utiliser la machine dans les champs	225
<b>5.2 Démarrage et arrêt de la moissonneuse-batteuse</b>	<b>227</b>
5.2.1 Procédure à suivre	227
<b>5.3 Barre de coupe</b>	<b>229</b>
5.3.1 Accouplement et désaccouplement de la barre de coupe	229
5.3.2 Flottement latéral de la barre de coupe	233
<b>5.4 Convoyeur</b>	<b>235</b>
5.4.1 Réglages	235
5.4.1.1 Accès aux principaux composants	237
5.4.1.2 P.F.R. — Tambour d'alimentation à doigts	238
5.4.2 Inverseur	239
5.4.3 Bac à pierres	240
5.4.3.1 Dépose/repose de la trappe bac à pierre	241
<b>5.5 Carter de batteur</b>	<b>243</b>
5.5.1 Batteur	243
5.5.1.1 Déblocage du vérin	244
5.5.2 Contre-batteur	245
5.5.2.1 Plaques d'ébarbage du contre-batteur (contre-batteur à blé)	246
5.5.2.2 Parallélisme entre le cylindre et le contre-batteur	247
5.5.3 Contre-batteur à sections	248
5.5.3.1 Plaques d'ébarbage du contre-batteur	249
5.5.3.2 Parallélisme entre le cylindre et le contre-batteur	250
5.5.4 Contre-batteur universel blé/maïs	251
5.5.4.1 Réglages de base - contre-batteur universel	252
5.5.5 Contre-batteur/cylindre à dents rigides (pour le riz)	253
5.5.6 Tire-paille	254
<b>5.6 Multi-Crop Separator (MCS)</b>	<b>256</b>
5.6.1 Description fonctionnelle	256
5.6.2 Contrôle de la position du contre-batteur	257
5.6.3 Désengagement des contre-batteurs du Multi Crop Separator	258
5.6.4 Régime du Multi Crop Separator	259
<b>5.7 Secoueurs</b>	<b>261</b>
5.7.1 Description et réglages	261
<b>5.8 Table de préparation principale</b>	<b>263</b>
5.8.1 Description	263
5.8.2 Vérification de la table de préparation principale	264
5.8.3 Nettoyage de la table de préparation principale	265
<b>5.9 Ventilateur</b>	<b>268</b>
5.9.1 Description et réglages	268
5.9.1.1 Ventilateur pour le battage des récoltes de grains légers	270
<b>5.10 Grille supérieure</b>	<b>271</b>
5.10.1 Réglage	271
<b>5.11 Grille inférieure</b>	<b>275</b>
5.11.1 Réglage	275
<b>5.12 Otons</b>	<b>277</b>
5.12.1 Description et réglages	277
<b>5.13 Trémie à produit</b>	<b>279</b>

5.13.1	Description	279
5.13.1.1	Vis sans fin de la trémie à produit	279
5.13.1.2	Capteurs pour vérifier le remplissage de la trémie	280
5.13.1.3	Fenêtre de contrôle de la trémie à produit	281
5.13.1.4	Portes pour l'entretien et le nettoyage de la trémie à produit	282
5.13.1.5	Trappe de nettoyage de la vis sans fin verticale de la trémie	283
5.13.1.6	Trappe inférieure de la trémie	284
5.13.1.7	Couvercle de la trémie à produit	285
5.13.2	Réglage de base	288
<b>6</b>	<b>Lubrification et entretien</b>	<b>291</b>
<b>6.1</b>	<b>Informations générales</b>	<b>293</b>
6.1.1	Lubrification et entretien	293
6.1.2	Chenilles en caoutchouc (ATRAK)	294
<b>6.2</b>	<b>Entretien préventif</b>	<b>295</b>
6.2.1	Après les 50 premières heures de fonctionnement	295
<b>6.3</b>	<b>Entretien programmé</b>	<b>296</b>
6.3.1	Fonctionnement et réglage	296
6.3.2	Où et quand l'effectuer	297
6.3.3	Intervalle - 10 heures	302
6.3.3.1	Réservoir des circuits hydraulique et hydrostatique (1)	302
6.3.3.2	Huile moteur (2)	303
6.3.3.3	Variateur du batteur (3)	304
6.3.3.4	Cuve d'expansion du liquide de refroidissement (4)	304
6.3.3.5	Préfiltre/séparateur d'eau (5)	305
6.3.3.6	Rotor du broyeur de paille (6)	305
6.3.4	Intervalle - 50 heures	306
6.3.4.1	Support de pont arrière (11)	306
6.3.4.2	Tendeur de courroie d'entraînement de la barre de coupe (12)	306
6.3.4.3	Freins de service (13)	307
6.3.4.4	Filtres à air de la cabine (14)	307
6.3.4.5	Variateur ventilateur nettoyage (15)	309
6.3.4.6	Bagues d'accouplement des arbres de réducteur (16)	310
6.3.4.7	Chevilles de traction de pont arrière (17)	310
6.3.4.8	Évaporateur (18)	311
6.3.4.9	Condenseur (19)	311
6.3.4.10	Radiateur du moteur et radiateur d'huile hydraulique (20)	312
6.3.4.11	Réglage des brosses du tamis rotatif et de l'aspirateur	313
6.3.4.12	Boîte de vitesses de vis de remplissage de la trémie à produit (21)	314
6.3.4.13	Chariots à chenilles avec patins en métal/caoutchouc (22)	315
6.3.4.14	Supports de l'arbre des secoueurs arrière (23)	316
6.3.5	Intervalle - 100 heures	317
6.3.5.1	Boîte de vitesses inférieure de la vis de vidange (31)	317
6.3.5.2	Tendeur de courroie d'entraînement de la vis de vidange de récolte (32)	318
6.3.5.3	Tendeur de courroie du convoyeur (33)	318
6.3.5.4	Entraînement de l'éparpilleur de menues pailles (le cas échéant) (34)	319
6.3.5.5	Vérin de commande de la vis de vidange de récolte (35)	319
6.3.5.6	Sellette du convoyeur (36)	320
6.3.5.7	Tendeur de courroie MCS (le cas échéant) (37)	320
6.3.5.8	Tendeur de courroie du système embrayage battage (38)	321
6.3.5.9	Tendeur de courroie de la pompe hydrostatique (39)	321
6.3.5.10	Échelle d'accès à la cabine (40)	322
6.3.5.11	Pneus (41)	322
6.3.5.12	Supports de convoyeur (42)	323
6.3.5.13	Tringle des 4 roues arrière motrices (le cas échéant) (43)	324
6.3.5.14	Moteur (44)	324
6.3.5.15	Filtre à air moteur (45)	326



6.3.5.16 Nivellement avant (46) . . . . .	327
6.3.5.17 Vérins de commande de nivellement arrière (Modèles M400 LCI – M410 LCI uniquement) (47) . . . . .	327
6.3.5.18 Vérins de mise à niveau de la barre de coupe (48) . . . . .	328
6.3.5.19 Tendeur de la courroie d'entraînement de l'inverseur (49) . . . . .	328
6.3.6 Intervalle - 250 heures . . . . .	329
6.3.6.1 Boîte de vitesses (61) . . . . .	329
6.3.6.2 Réducteur (62) . . . . .	329
6.3.6.3 Embrayage principal (63) . . . . .	330
6.3.6.4 Support de la vis de vidange (64) . . . . .	330
6.3.6.5 Tendeur de courroie entraînée du broyeur de paille (65) . . . . .	331
6.3.6.6 Tendeur de courroie de direction du broyeur de paille (66) . . . . .	331
6.3.6.7 Arbre de pignon de renvoi du broyeur de paille (67) . . . . .	332
6.3.6.8 Embrayage de la vis de vidange de trémie (68) . . . . .	332
6.3.6.9 Tendeur de courroie d'entraînement de l'aspirateur (69) . . . . .	333
6.3.6.10 Tendeur de courroie du tamis rotatif (70) . . . . .	333
6.3.6.11 Réservoir de fluide de lave-glace avant (71) . . . . .	334
6.3.6.12 Huile moteur et filtres (72) . . . . .	334
6.3.6.13 Support gauche de vis à otons (73) . . . . .	337
6.3.6.14 Pignon incliné supérieur de la vis de vidange (74) . . . . .	337
6.3.7 Intervalle - 500 heures . . . . .	338
6.3.7.1 Huile des circuits hydrauliques (81) . . . . .	338
6.3.7.2 Filtre de retour des circuits hydraulique et hydrostatique (82) . . . . .	339
6.3.7.3 Filtre d'admission d'huile hydraulique (83) . . . . .	340
6.3.7.4 Filtre de transmission hydrostatique (84) . . . . .	341
6.3.7.5 Filtres à carburant diesel du moteur (85) . . . . .	341
6.3.7.6 Filtre déshydrateur (86) . . . . .	343
6.3.7.7 Filtre à liquide catalytique (87) . . . . .	344
6.3.7.8 Réducteurs (88) . . . . .	345
6.3.7.9 Boîte de vitesses (89) . . . . .	345
6.3.7.10 Compresseur d'air (le cas échéant) (90) . . . . .	346
6.3.7.11 Batterie (91) . . . . .	346
<b>6.4 Opérations d'entretien périodiques . . . . .</b>	<b>347</b>
6.4.1 Description . . . . .	347
6.4.1.1 Soupapes moteur (1) . . . . .	348
6.4.1.2 Liquide de refroidissement (2) . . . . .	349
6.4.1.3 Liquide du circuit des freins de service (3) . . . . .	350
6.4.1.4 Réservoir à carburant diesel (4) . . . . .	350
6.4.1.5 Turbocompresseur (5) . . . . .	351
6.4.1.6 Flexibles hydrauliques (6) . . . . .	351
6.4.1.7 Réservoir de liquide catalytique (DEF) (7) . . . . .	352
<b>6.5 Lubrification . . . . .</b>	<b>353</b>
<b>7 Réglages . . . . .</b>	<b>355</b>
<b>7.1 Réglages . . . . .</b>	<b>357</b>
7.1.1 Informations importantes . . . . .	357
7.1.2 Chenilles en caoutchouc (ATRAK) . . . . .	357
<b>7.2 Réglage des courroies et des chaînes . . . . .</b>	<b>358</b>
7.2.1 Courroies et chaînes (côté gauche) . . . . .	358
7.2.1.1 Courroie d'entraînement du système d'alimentation (1) . . . . .	359
7.2.1.2 Courroie d'entraînement de l'unité de battage (2) . . . . .	360
7.2.1.3 Courroie d'entraînement du Multi-Crop Separator (3) . . . . .	361
7.2.1.4 Courroie d'entraînement de la vis de vidange (4) . . . . .	361
7.2.1.5 Entraînement par courroie de la pompe hydrostatique (5) . . . . .	362
7.2.1.6 Entraînement par courroie de l'éparpilleur de menues pailles (le cas échéant) (6) . . . . .	363
7.2.1.7 Courroie de transmission principale (7) . . . . .	364

7.2.1.8	Courroie d'entraînement de vis à otos et de grains propres (8)	365
7.2.1.9	Courroie d'entraînement des secoueurs (9)	365
7.2.1.10	Courroie d'entraînement de la barre de coupe (10)	366
7.2.1.11	Chaîne de la vis de vidange (11)	366
7.2.1.12	Courroie de direction du broyeur de paille (le cas échéant) (12)	367
7.2.1.13	Courroie de direction du broyeur de paille (le cas échéant) (13)	368
7.2.1.14	Entraînement par courroie du compresseur d'air (le cas échéant) (14)	369
7.2.1.15	Courroie d'entraînement de la pompe de nivellement (uniquement sur les modèles M400 LC - M410 LC - M400 LCI - M410 LCI) (15)	370
7.2.2	Courroies et chaînes (côté droit)	371
7.2.2.1	Courroie d'entraînement de la pompe de rabatteurs (20)	372
7.2.2.2	Courroie d'entraînement de l'aspirateur à poussière (21)	372
7.2.2.3	Courroie d'entraînement du tamis rotatif (22)	373
7.2.2.4	Entraînement par courroie de la pompe à eau du moteur (23)	373
7.2.2.5	Courroie d'entraînement de l'alternateur et du ventilateur du moteur (24)	374
7.2.2.6	Entraînement par courroie du variateur de batteur (25)	374
7.2.2.7	Entraînement par courroie du variateur du ventilateur de nettoyage (26)	375
7.2.2.8	Transmission par chaîne supérieure de la vis à otos (27)	376
7.2.2.9	Chaîne de l'élévateur à récolte (28)	376
7.2.2.10	Transmission par chaîne de l'élévateur à otos (29)	377
7.2.2.11	Chaîne de l'élévateur à récolte avant (30)	377
7.2.2.12	Transmission par chaîne du tambour d'alimentation à doigts (31)	378
7.2.2.13	Chaîne d'entraînement de la vis de remplissage de la trémie (32)	378
7.2.2.14	Entraînement par courroie du compresseur de climatisation de la cabine (33)	379
7.2.2.15	Courroie d'entraînement de l'inverseur (34)	380
<b>7.3</b>	<b>Embrayages à friction</b>	<b>381</b>
7.3.1	Description	381
7.3.1.1	Embrayage de l'arbre supérieur du convoyeur (1)	381
7.3.1.2	Embrayage de tambour d'alimentation à doigts (2)	381
7.3.1.3	Embrayage de transmission intermédiaire de caisson porte-grilles (3)	382
7.3.1.4	Boulon de cisaillement de transmission intermédiaire de la vis de vidange (4)	382
<b>7.4</b>	<b>Vis sans fin de la trémie à produit</b>	<b>383</b>
7.4.1	Réglage du support	383
<b>7.5</b>	<b>Pneus</b>	<b>384</b>
7.5.1	Pression de gonflage	384
7.5.2	Remplacement des roues avant	385
7.5.3	Remplacement des roues arrière	387
7.5.4	Ensemble des roues avant et arrière	389
<b>7.6</b>	<b>Freins</b>	<b>391</b>
7.6.1	Freins de service	391
7.6.2	Frein de stationnement	392
7.6.2.1	Désengagement du frein	392
<b>7.7</b>	<b>Essieu arrière</b>	<b>394</b>
7.7.1	Réglage du pincement	394
7.7.2	Rotules de vérin de direction	394
7.7.3	Réglage de largeur	395
7.7.4	Position du bras télescopique	396
7.7.5	Support de pont arrière	398
<b>7.8</b>	<b>Batterie</b>	<b>399</b>
7.8.1	Remplacement de la batterie	399
7.8.2	Suggestions relatives à la batterie	400
<b>8</b>	<b>Circuits</b>	<b>401</b>
<b>8.1</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	<b>403</b>
8.1.1	Remarques	403

<b>8.2 Circuit d'alimentation du moteur</b>	<b>404</b>
8.2.1 Carburants autorisés	404
8.2.2 Circuit d'alimentation en carburant	405
8.2.3 Purge du circuit d'alimentation en carburant	407
8.2.4 Réservoir de fluide catalytique (DEF)	408
8.2.5 Fonctionnement du système d'injection	409
<b>8.3 Circuit d'admission d'air et d'échappement du moteur</b>	<b>410</b>
8.3.1 Fonctionnement	410
<b>8.4 Circuit de refroidissement moteur</b>	<b>413</b>
8.4.1 Liquide de refroidissement	413
8.4.2 Fonctionnement du circuit de refroidissement du moteur	414
<b>8.5 Circuit de lubrification du moteur</b>	<b>415</b>
8.5.1 Fonctionnement	415
8.5.2 Circuit de récupération de la vapeur d'huile	416
<b>8.6 Système SCR</b>	<b>417</b>
8.6.1 Fonctionnement	417
<b>8.7 Circuit hydraulique</b>	<b>420</b>
8.7.1 Pompes et réservoir à carburant	420
8.7.2 Circuits hydrauliques pour le positionnement de la vis sans fin de vidange de produit et la barre de coupe	421
8.7.2.1 Amortisseurs oléopneumatiques de la barre de coupe	422
8.7.2.2 Débit de la valve proportionnelle	423
8.7.2.3 Soupapes d'éclatement de flexible	423
8.7.2.4 Circuit de positionnement horizontal de la barre de coupe	424
8.7.3 Circuit hydraulique de commande de rotation du rabatteur	425
8.7.4 Circuit de direction hydraulique	426
8.7.5 Circuit hydraulique auxiliaire	427
8.7.6 Circuit hydraulique de l'inverseur	428
8.7.7 Circuit de mise à niveau hydraulique	429
8.7.7.1 Nivellement arrière automatique (modèles M400 LCI et M410 LCI uniquement)	431
8.7.7.2 Mise à niveau manuelle	432
<b>8.8 Circuit de transmission hydrostatique</b>	<b>433</b>
8.8.1 Traction avant	433
8.8.2 Roues arrière motrices	434
<b>8.9 Circuit électrique</b>	<b>435</b>
8.9.1 Composants principaux	435
8.9.2 Système informatisé	436
8.9.3 Fusibles	437
8.9.4 Fusibles supplémentaires	442
8.9.5 Relais	444
8.9.5.1 Relais supplémentaires	449
8.9.6 Centrales électroniques	450
8.9.6.1 Centrale électronique EXT	450
8.9.6.2 Centrale électronique ENEDC	450
8.9.6.3 Centrale électronique FTD1	451
8.9.6.4 Centrale électronique FTD2	451
8.9.6.5 Module E/S (mise à niveau)	452
8.9.6.6 ECU, pilotage moteur	452
8.9.6.7 Centrale électronique et capteurs du moteur	453
8.9.7 Moteurs électriques	454
8.9.7.1 Moteur de commande de l'allumage du moteur	454
8.9.7.2 Moteurs de commande de la position du contre-batteur	454
8.9.7.3 Moteur de commande de position du contre-batteur MCS	455
8.9.7.4 Moteur de commande de position du couvercle de la trémie à produit	455
8.9.7.5 Moteur de commande du déflecteur de paille (le cas échéant)	456

8.9.7.6	Moteur de commande du variateur ventilateur nettoyage	456
8.9.7.7	Moteur de commande de la grille supérieure	457
8.9.7.8	Moteur grille inférieure	457
8.9.8	Capteurs	458
8.9.8.1	Capteur de vitesse d'avancement	458
8.9.8.2	Capteur de régime du vérin	458
8.9.8.3	Capteur de régime du ventilateur	459
8.9.8.4	Capteur de régime des rabatteurs	459
8.9.8.5	Capteur de régime broyeur de paille	460
8.9.8.6	Capteurs de contrôle des performances	460
8.9.8.7	Capteurs des gaz d'échappement	461
8.9.8.8	Capteurs de contrôle d'otons	461
8.9.8.9	Capteur de vitesse MCS	462
8.9.8.10	Capteur de régime de convoyeur à otos	462
8.9.8.11	Capteur de régime de convoyeur	463
8.9.9	Connecteurs électriques	463
8.9.10	Connexions pour les diagnostics	466
8.9.11	Clignotants	466
<b>9</b>	<b>DIAGNOSTIC DES PANNES</b>	<b>467</b>
9.1	<b>Description</b>	<b>469</b>
9.1.1	Alimentation	469
9.1.2	Battage	469
9.1.3	Séparation et nettoyage	471
9.1.4	Transmission hydrostatique	475
9.1.5	Moteur	476
9.1.5.1	Diagnostic des pannes de moteur EEM4 (autodiagnostic)	478
9.1.5.2	Codes d'erreur	479
9.1.6	Circuit hydraulique	492
9.1.7	Circuit électrique	493
9.1.8	Circuit de climatisation	494
9.1.9	Broyeur de paille	495
<b>10</b>	<b>Remisage prolongé de la machine</b>	<b>499</b>
10.1	<b>Procédure à suivre</b>	<b>501</b>
10.1.1	Opérations à effectuer après la récolte	501
10.1.2	Commande de pièces de rechange	502
10.1.3	Opérations à effectuer avant la nouvelle saison	503
<b>11</b>	<b>Équipement optionnel</b>	<b>505</b>
11.1	<b>Informations</b>	<b>507</b>
11.1.1	Considérations d'ordre général	507
11.2	<b>Équipement optionnel</b>	<b>508</b>
11.2.1	Transmission à quatre roues motrices	508
11.2.2	Déflecteur	508
11.2.3	Éclairage supplémentaire	509
11.2.4	Éclairage supplémentaire pour les cueilleurs à maïs rabattables	510
11.2.5	Extincteur supplémentaire	510
11.2.6	Préfiltre à carburant diesel	511
11.2.7	Compresseur d'air pour entretien	512
11.2.8	Moniteur de contrôle du poids et de l'humidité	513
11.2.9	Système de navigation multimédia	513
11.2.10	Crochet remorque	514
11.2.11	Lames verticales	514
11.2.12	Couvercle du vérin	515
11.2.13	Tôle du batteur d'otons	515
11.2.14	Grille supérieure	516

11.2.15	Grille inférieure . . . . .	517
11.2.16	Auto-Guide . . . . .	518
11.2.17	AGCOMMAND . . . . .	518
<b>11.3</b>	<b>Équipement pour le battage . . . . .</b>	<b>519</b>
11.3.1	Équipement pour le maïs . . . . .	519
11.3.2	Équipement pour le mélange maïs-rafle . . . . .	520
11.3.3	Équipement pour le riz . . . . .	521
11.3.4	Équipement pour les cultures de grains légers . . . . .	521
11.3.5	Équipement pour le soja et les pois . . . . .	522
<b>11.4</b>	<b>Poids de lest . . . . .</b>	<b>523</b>
11.4.1	Description . . . . .	523
11.4.2	Poids de lest sur le pont arrière . . . . .	524
11.4.3	Poids de lest sur le capot des secoueurs pour les machines sans broyeur de paille . . . . .	525
11.4.4	Poids de lest sur les roues arrière avec mélange de liquide (pour les pneus sans chambre) . . . . .	526
11.4.5	Remplissage des pneus au moyen des solutions antigel . . . . .	527
<b>11.5</b>	<b>Broyeur de paille . . . . .</b>	<b>528</b>
11.5.1	Défecteurs de paille du broyeur de paille à commande électrique . . . . .	528
11.5.2	Position de transport . . . . .	528
11.5.3	Position de travail . . . . .	529
11.5.4	Fonctionnement du broyeur de paille . . . . .	531
11.5.5	Désengagement du broyeur de paille . . . . .	532
11.5.6	Accès au rotor du broyeur de paille . . . . .	532
11.5.7	Lames de rotor de broyeur de paille . . . . .	533
11.5.8	Contre-couteaux . . . . .	534
11.5.9	Qualité de broyage . . . . .	534
11.5.10	Utilisation du broyeur de paille pour le maïs . . . . .	535
<b>11.6</b>	<b>Éparpilleur de menues pailles . . . . .</b>	<b>537</b>
11.6.1	Positions de travail et d'entretien . . . . .	537
11.6.2	Régime de l'éparpilleur de menues pailles . . . . .	539
11.6.3	Désengagement de l'éparpilleur de menues pailles . . . . .	539
11.6.4	Tension de la courroie de l'éparpilleur de menues pailles . . . . .	539
<b>11.7</b>	<b>Chenilles en caoutchouc (ATRAK) . . . . .</b>	<b>541</b>
<b>11.8</b>	<b>Chenilles en métal avec patins en caoutchouc . . . . .</b>	<b>542</b>
11.8.1	Utilisation et entretien . . . . .	542
11.8.2	Tension de chaîne de voie . . . . .	543
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques . . . . .</b>	<b>545</b>
<b>12.1</b>	<b>Roues et pneus . . . . .</b>	<b>547</b>
12.1.1	informations . . . . .	547
12.1.2	Couple de serrage des roues . . . . .	547
12.1.3	Capacité des pneus . . . . .	547
12.1.4	Pneus avant . . . . .	548
12.1.5	Pneus arrière . . . . .	552
12.1.6	Poids de lest . . . . .	553
<b>12.2</b>	<b>Dimensions . . . . .</b>	<b>554</b>
12.2.1	Dimensions de la moissonneuse-batteuse . . . . .	554
12.2.2	Écartement entre la vis sans fin et la barre de coupe . . . . .	563
<b>12.3</b>	<b>Caractéristiques techniques . . . . .</b>	<b>564</b>
12.3.1	Unité d'alimentation . . . . .	564
12.3.2	Système de battage . . . . .	564
12.3.3	Unité de nettoyage . . . . .	570
12.3.4	Trémie à produit . . . . .	571
12.3.5	Circuit hydraulique . . . . .	572
12.3.6	Circuit hydrostatique . . . . .	573

---

12.3.7 Moteur . . . . .	574
12.3.8 Composants électriques . . . . .	575
12.3.9 Joint de cardan . . . . .	575
12.3.10 Essieu arrière . . . . .	577
12.3.11 Poids . . . . .	577
<b>13 Index . . . . .</b>	<b>581</b>

# 1. Informations générales

<b>1.1 Informations</b>	17
1.1.1 Introduction	17
1.1.2 Politique de l'entreprise	17
1.1.3 Équipement optionnel	18
1.1.4 Accessoires et pièces de rechange	18
1.1.5 Garantie	18
1.1.6 Lubrifiants	18
<b>1.2 Utilisation de la moissonneuse-batteuse</b>	20
<b>1.3 Identification</b>	22
1.3.1 Identification de la moissonneuse-batteuse	22
1.3.2 Identification du moteur	23
1.3.3 Identification de la barre de coupe	24
1.3.4 Identification du siège de l'opérateur	24
1.3.5 Identification de la pompe hydrostatique	25
1.3.6 Identification du moteur hydrostatique	25
1.3.7 Identification du broyeur de paille (le cas échéant)	26
1.3.8 Identification de l'éparpilleur de menues pailles (le cas échéant)	26
1.3.9 Identification du crochet remorque (le cas échéant)	27
<b>1.4 Formulaire d'identification</b>	28
1.4.1 Données machine	28
<b>1.5 Conformité</b>	29
1.5.1 Déclaration de conformité CE	29
<b>1.6 Informations</b>	30
1.6.1 Écologie	30
1.6.2 Circuits hydrauliques: flexibles	30
1.6.3 Mise au rebut et élimination	31
<b>1.7 Poids</b>	32
1.7.1 Répartition du poids	32





## 1.1 Informations

### 1.1.1 Introduction

Votre nouvelle moissonneuse-batteuse autopropulsée est construite pour la récolte des graines et céréales, pour le battage, la séparation, le nettoyage et le convoyage du grain dans la trémie, et le dépôt de la paille sur le sol.

Cette Notice d'Utilisation et d'Entretien doit être utilisée comme guide de référence pratique: il contient toutes les informations pratiques nécessaires pour l'utilisation, le réglage et l'entretien de votre nouvelle machine.

La moissonneuse-batteuse a été conçue et construite pour offrir rendement, confort et commodité d'utilisation dans une large variété de récoltes et conditions.

La moissonneuse-batteuse a été vérifiée de manière approfondie avant la livraison à la fois en usine et par votre concessionnaire pour garantir que vous receviez votre machine en parfait état.

Pour maintenir la moissonneuse-batteuse en parfait état et pour garantir un fonctionnement sans problème, les opérations périodiques d'entretien mentionnées dans ce manuel doivent être exécutées aux intervalles recommandés.

**Avant d'utiliser et/ou de conduire la moissonneuse-batteuse, il convient de lire soigneusement cette Notice d'Utilisation et d'Entretien en s'attachant en particulier aux règles de sécurité.**

**Ce manuel doit rester à portée de main pour pouvoir s'y référer.**

Les côtés gauche et droit se rapportent au sens de déplacement de la machine.

Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires au sujet de la machine en vous adressant à votre concessionnaire agréé. Votre concessionnaire dispose du personnel spécialement formé, des pièces de rechange d'origine et de l'équipement nécessaire pour résoudre tous les inconvénients éventuels.

#### NOTE :

- Cette moissonneuse-batteuse a été conçue et construite en conformité avec la norme européenne au sujet des machines 2006/42/CE. Une déclaration de conformité CE est fournie avec la machine (voir le chapitre correspondant).
- Ce manuel est destiné à la distribution mondiale. La disponibilité de l'équipement mentionné comme étant de série ou en option varie en fonction du territoire dans lequel la moissonneuse-batteuse est utilisée. Les données principales peuvent varier de celles mentionnées dans cette Notice d'Utilisation et d'Entretien en fonction des exigences du client
- Pour des raisons de clarté, les dispositifs de protection de série, ou ceux exigés par la loi d'autres pays, peuvent être montrés ouverts ou déposés sur certaines illustrations.



**DANGER : Pourtant il ne faut jamais travailler avec la machine dans ces conditions.**

**Pour votre propre sécurité, toujours vérifier si les dispositifs de protection sont en place et correctement fermés avant d'utiliser la machine.**

- Cette Notice d'Utilisation et d'Entretien et les Notices d'Utilisation et d'Entretien de la barre de coupe, de l'arbre de prise de force et de la remorque doivent être systématiquement conservées dans le compartiment situé sous le siège opérateur, pour pouvoir s'y référer à tout moment.

### 1.1.2 Politique de l'entreprise

Conformément à la politique de l'entreprise d'améliorations continues des produits, la société se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits chaque fois que nécessaire et autant que nécessaire, sans obligation d'apporter ces modifications aux produits déjà vendus.

Les informations contenues dans ce manuel font référence à la situation au moment où il a été écrit. Toutes les données fournies sont susceptibles de varier.

---

### 1.1.3 Équipement optionnel

---

La machine a été conçue pour fonctionner dans une grande variété de récoltes et de conditions.

Cependant, dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de placer des accessoires supplémentaires pour améliorer le rendement de la machine ou l'adapter à des récoltes spéciales.

Une liste des accessoires disponibles figure au chapitre **Équipement optionnel**.

---

### 1.1.4 Accessoires et pièces de rechange

---

Les pièces de rechange et accessoires d'origine ont été spécialement conçus pour ce type de machine.

Seules les pièces d'origine fournies par votre concessionnaire agréé peuvent garantir un fonctionnement et un rendement optimaux.

Ne jamais utiliser ni pièces de rechange ni accessoires qui ne sont pas d'origine: Certains accessoires tels que les arbres de PDF, les broyeurs de paille, les tables, etc. exigent une homologation CE qui ne peut être délivrée que par le constructeur ou ses sous-traitants qualifiés et reconnus.

Les pièces de rechange qui ne sont pas d'origine n'ont pas été testées et ne sont pas autorisées par le constructeur.

L'utilisation d'un tel équipement peut affecter négativement les caractéristiques de conception de la machine et peut même affecter la sécurité du fonctionnement.

**Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas de perte ou de dégâts résultant de la pose de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.**

Il est expressément interdit d'effectuer une modification quelconque à la moissonneuse-batteuse sans l'autorisation écrite préalable du constructeur.

Lors de la commande de pièces de rechange et/ou d'équipements optionnels, toujours mentionner le modèle et le numéro de série de la moissonneuse-batteuse (voir le chapitre **Identification de la moissonneuse-batteuse**).

---

### 1.1.5 Garantie

---

Votre moissonneuse-batteuse est garantie en conformité avec la réglementation en vigueur dans votre pays et les accords pris avec votre concessionnaire.

Cependant, la garantie est annulée dans les situations suivantes:

1. Si la machine a été utilisée de manière incorrecte.
2. Si les réglages et les entretiens n'ont pas été exécutés conformément aux instructions de ce manuel.
3. Si les pannes sont causées par l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
4. Si les dégâts sont le résultat de l'insouciance, de la négligence, d'une utilisation inadéquate de la machine ou d'erreurs d'utilisation. Si les dispositifs de sécurité sont déposés et/ou que des pièces qui ne sont pas d'origine sont utilisées, la garantie est automatiquement annulée et le constructeur décline toute responsabilité.

La garantie s'applique uniquement à la réparation ou au remplacement gratuit des pièces qui se sont avérées défectueuses après une inspection approfondie par le constructeur (à l'exclusion des pièces d'usure et des pneus), comme décrit dans le carnet d'entretien de la moissonneuse-batteuse. Lorsque des pièces sous garantie sont remplacées ou réparées, la garantie n'est pas prolongée. Le client ne peut se prévaloir de ses droits en matière de garantie que si les conditions de garantie mentionnées dans le carnet d'entretien ont été observées.

---

### 1.1.6 Lubrifiants

---

Votre concessionnaire peut fournir une large gamme de lubrifiants spéciaux, produits conformément aux données principales techniques spécifiques de la moissonneuse-batteuse.

Pour ces moissonneuses-batteuses, nous recommandons d'utiliser les lubrifiants répertoriés dans le chapitre relatif aux **données principales et aux capacités** de la section **Lubrification et entretien**.

Toujours utiliser les pièces d'origine AGCO Parts. Seules ces pièces portent cette marque commerciale:



Fig. 1

## 1.2 Utilisation de la moissonneuse-batteuse

Ces moissonneuses-batteuses ont été conçues comme des unités automotrices pourvues d'un moteur diesel.

Ces machines sont construites exclusivement pour un usage agricole : récolte de céréales, grains, riz, maïs, soja, etc. en coupant ou en cueillant la récolte, en battant et en séparant les grains des épis, en alimentant en grains la trémie à produit et en les déchargeant dans la remorque à grain.

Les performances de la machine peuvent être limitées par divers facteurs, tels que la vitesse de récolte, les conditions météorologiques, les caractéristiques du terrain, le type de récolte ou encore son degré de maturité.

Lors de l'utilisation de la machine, les portes de la cabine doivent être fermées. L'opérateur et l'éventuel instructeur (ou le stagiaire) doivent rester assis sur leur siège respectif avec les ceintures de sécurité attachées (il n'est pas autorisé de conduire debout).

Les machines doivent être utilisées exclusivement par des opérateurs qualifiés qui connaissent parfaitement toutes les fonctions de la machine et les techniques de récolte adéquates.

Si le sol est uniforme et que les pneus offrent une adhérence suffisante, la stabilité de la machine est assurée sur les déclivités suivantes :

- Modèles M400 et M410
  - 20 % (11 °) dans le sens longitudinal (en côte et en descente)
  - 20 % (11 °) de manière transversale
- Modèles M400 LC, M410 LC, M400 LCI et M410 LCI
  - 30% (18°) dans le sens longitudinal (en côte et en descente)
  - 30 % (18°) de manière transversale

### Modèles M400 - M410

Ces modèles ont été conçus pour fonctionner sur un sol horizontal afin de garantir une répartition uniforme de la récolte dans la machine. **Ces modèles N'ONT PAS été développés pour une utilisation sur un sol en pente.**

### Modèles M400 LC - M410 LC

Ces modèles ont été spécifiquement conçus pour la récolte sur un sol en pente, mais ferme.

Grâce au système de nivellement avant, le corps de la machine reste parfaitement horizontal jusqu'à une déclivité de 20 % (15 % pour les machines non équipées de roues arrière motrices).

Le système qui fait varier la largeur de voie avant fonctionne correctement uniquement lorsque la machine est en mouvement.

### Modèles M400 LCI – M410 LCI

Contrairement aux modèles LC, ce modèle est doté d'une fonction de nivellement longitudinal (deux vérins hydrauliques connectés au pont arrière) permettant à la machine de travailler sur des pentes pouvant atteindre 30 % d'inclinaison.

### Interdictions d'utilisation

La machine ne doit pas être utilisée pour des tâches ou des fins autres que celles spécifiées dans ce manuel, sur les autocollants de sécurité ou dans d'autres informations de sécurité fournies avec la machine.

Les pages qui suivent renferment des recommandations sur l'utilisation correcte et incorrecte de la machine lors des déplacements sur la voie publique, des opérations dans les champs ou de l'entretien.

De nombreuses fonctions de la machine relatives à la sécurité sont contrôlées par un logiciel.

Ne pas essayer de modifier ou de remplacer le logiciel. Cela peut détruire les réglages de la machine et sa logique de fonctionnement.

Toute modification du logiciel pourrait entraîner un comportement anormal et imprévisible, susceptible de compromettre la sécurité (des opérateurs et de la machine).

Seul votre concessionnaire est autorisé à intervenir sur le logiciel de la machine.

La vitesse maximale sur route de la machine est contrôlée et limitée par le logiciel. Ne pas essayer de la modifier.

### **Types de barres de coupe**

Ces moissonneuses-batteuses peuvent fonctionner avec des barres de coupe FreeFlow et PowerFlow.

**NOTE :** *Dans ce manuel, les barres de coupe peuvent également être des cueilleurs à maïs utilisés de manière générique. La barre de coupe réunit le rabatteur, la barre de coupe elle-même, la vis d'alimentation, etc. utilisés pour la récolte des céréales, de l'orge, du riz, du soja, etc. Le cueilleur à maïs se compose de griffes de tige, de lames de débouillage, de chaînes de convoyeur, etc. destinées à la récolte du maïs.*

## 1.3 Identification

### 1.3.1 Identification de la moissonneuse-batteuse

La moissonneuse-batteuse et ses composants principaux sont identifiés par des numéros de série et des codes de production.

L'emplacement des différentes données d'identification est indiqué ici.

#### NOTE :

Lors d'une demande de pièces de rechange ou d'assistance auprès d'un concessionnaire, toujours mentionner le numéro de série de la moissonneuse-batteuse.

#### Plaques d'homologation et de sécurité de la moissonneuse-batteuse

La plaque de type de constructeur (1), obligatoire dans tous les pays (ou (2), pour la France uniquement), se trouve sur le côté extérieur droit de la plate-forme de l'opérateur et mentionne les informations suivantes :

- Modèle de machine
- Numéro d'homologation
- Numéro de série de la moissonneuse-batteuse
- Poids maximum autorisé total
- Poids (sur les deux essieux)
- Poids remorquable

Des données supplémentaires sont indiquées dans le certificat d'homologation.

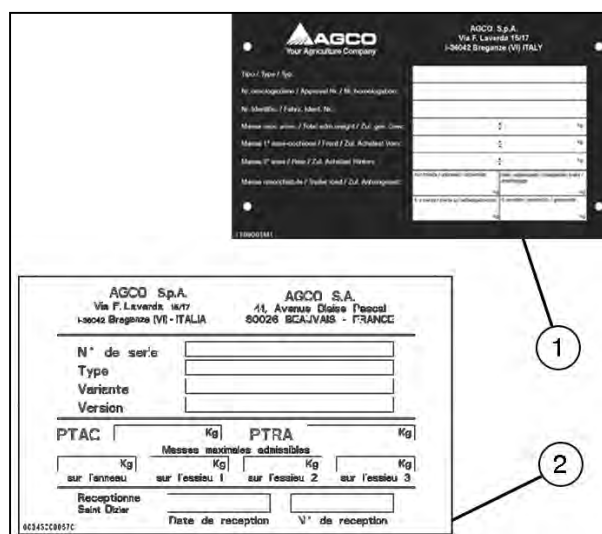


Fig. 2

La plaquette de sécurité (3) se trouve à côté de la plaquette d'homologation et garantit que la moissonneuse-batteuse a été construite en conformité avec les directives 2006/42/CE et 2004/108/CE.

Cette plaquette indique les données suivantes :

- Année de construction
- Campagne de commercialisation
- Modèle
- Numéro de série de la moissonneuse-batteuse
- Type de récolte
- Poids total (configuration normale)
- Puissance nominale du moteur
- Poids remorquable maximum
- Charge verticale maximale sur le crochet remorque

Dans certains pays (ex. Russie), une décalcomanie/plaquette 3 identifiant l'homologation doit être appliquée à côté de la plaquette du fabricant.

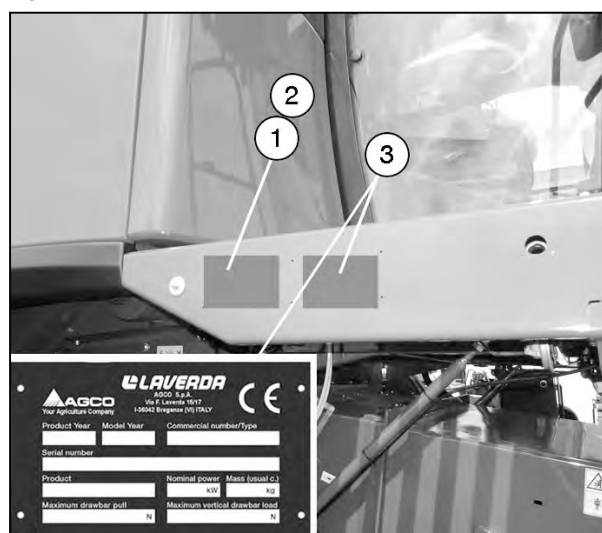


Fig. 3

**Identification de la moissonneuse-batteuse**

Le type et le numéro de série de la moissonneuse-batteuse sont mentionnés sur la plaquette et poinçonnés à l'arrière droit du châssis (1).



Fig. 4

**1.3.2 Identification du moteur**

Le moteur est identifié par la plaquette de type (1), qui se trouve au centre du bloc-cylindres.

Elle contient les informations suivantes (1) :

- Constructeur
- Type
- Puissance du moteur et vitesse nominale
- Numéro de série du moteur
- Écartement des soupapes
- Code de référence client
- Régime de ralenti
- Conformité à la directive 97/68/CE
- Nom de l'assembleur du moteur.

Le numéro de série du moteur est toujours estampillé sur le bloc-cylindres.

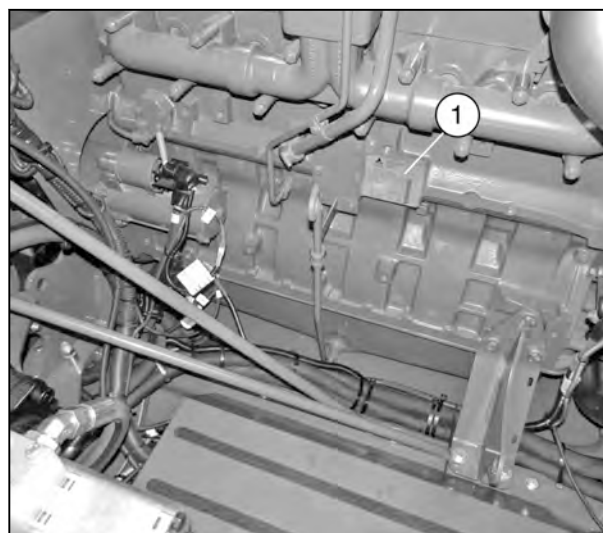


Fig. 5



### 1.3.3 Identification de la barre de coupe

La barre de coupe peut être identifiée par une plaque métallique fixée sur le côté gauche.



Fig. 6

### 1.3.4 Identification du siège de l'opérateur

La plaquette d'identification se trouve sur le support du siège. Pour y accéder, déplacer le siège complètement en avant.



Fig. 7



### 1.3.5 Identification de la pompe hydrostatique

La plaquette de type (1) se trouve sur l'avant de la pompe.

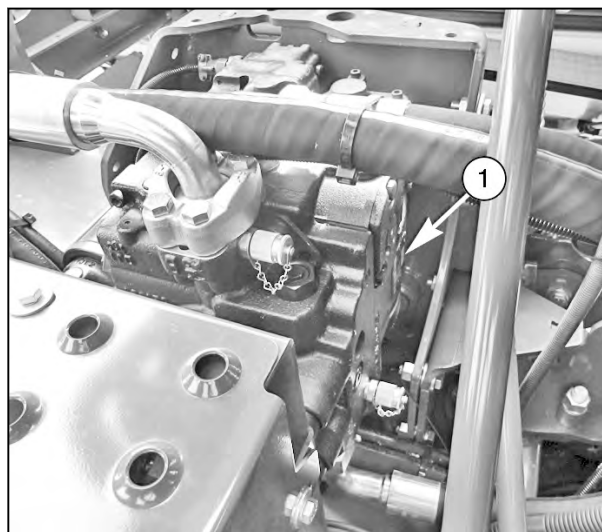


Fig. 8

### 1.3.6 Identification du moteur hydrostatique

La plaquette de type se trouve sur la partie inférieure du moteur.

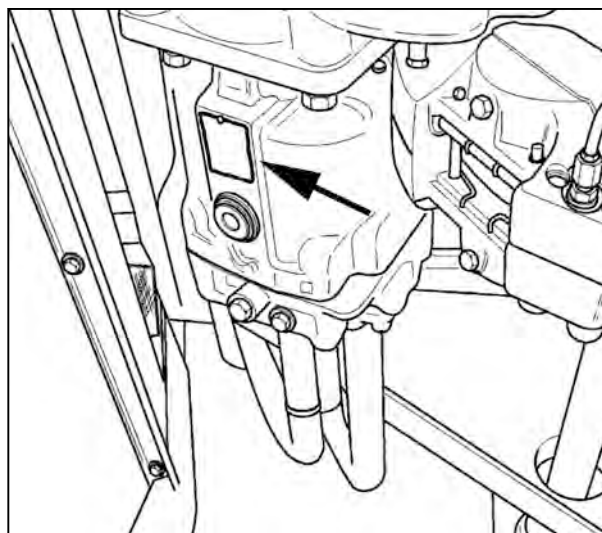


Fig. 9

### 1.3.7 Identification du broyeur de paille (le cas échéant)

La plaquette de type du broyeur de paille se trouve sur le côté droit, près du support de rotor.

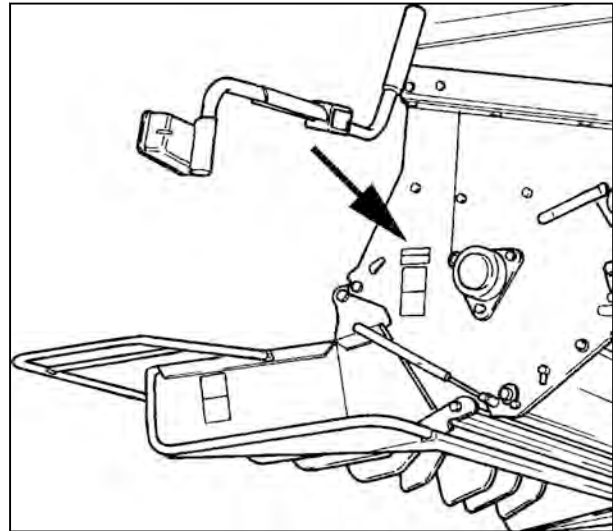


Fig. 10

### 1.3.8 Identification de l'éparpilleur de menues pailles (le cas échéant)

La plaquette de type se trouve sur le côté droit, près du levier de réglage de l'éparpilleur de menues pailles.

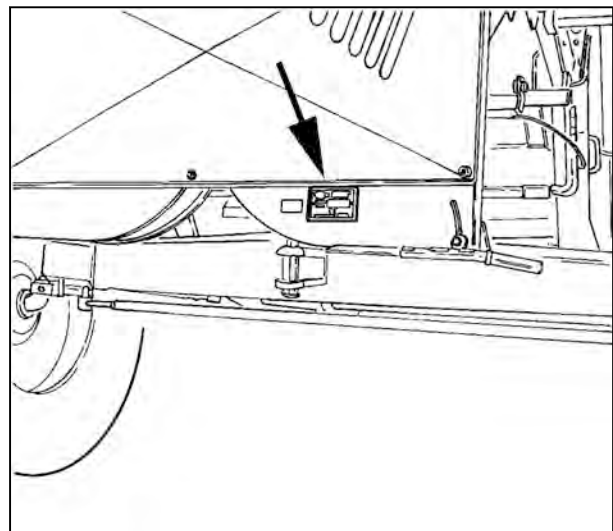


Fig. 11

### 1.3.9 Identification du crochet remorque (le cas échéant)

La plaquette se trouve sur le côté droit du crochet remorque.

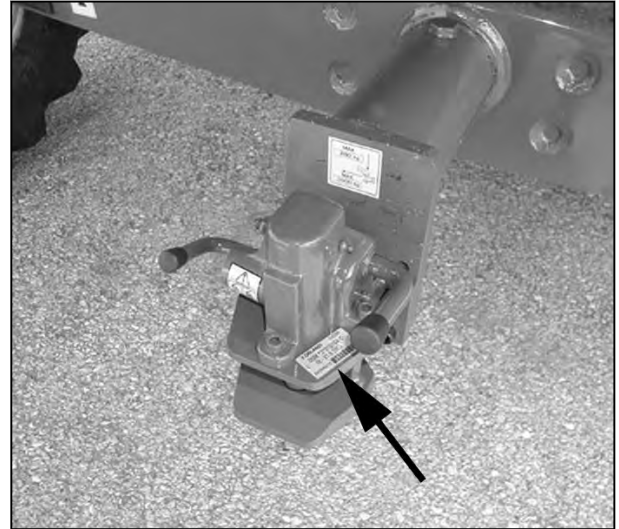


Fig. 12

## 1.4 Formulaire d'identification

### 1.4.1 Données machine

**Noter sur cette carte les détails d'identification de votre moissonneuse-batteuse pour référence:**

Modèle de moissonneuse-batteuse

---

Numéro de série de la moissonneuse-  
batteuse

---

Type et numéro de série du moteur

---

Numéro de série de la cabine

---

Numéro de série du broyeur de paille

---

Numéro de série de la barre de coupe

---

Date du démarrage initial

---

Numéro de téléphone du  
concessionnaire

---

## 1.5 Conformité

### 1.5.1 Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité CE, illustrée ci-dessous, **certifie que la moissonneuse-batteuse a été conçue et fabriquée en conformité avec la réglementation actuelle de la Communauté européenne.**

La barre de coupe possède sa propre déclaration de conformité CE.


 <p><b>AGCO S.p.A.</b> Via F. Laverda 15/17 36042 Breganze (VI) Italy</p>	<p><b>IT</b> DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE IN CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE 2006/42/CE E 2004/108/CE</p> <p>1. LAZANDA.....1 E IL SUO RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO.....2 DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL MEZZO AGRICOLA CON LA FUNZIONE DI MOTOCOLLETTORIBUS MODELLO.....3 NOME COMMERCIALE.....4 NUMERO DI SERIE.....5 L'OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CE, MODIFICATA DA.....6 E DELLA DIRETTIVA 2004/108/CE, MODIFICATA DA.....7 NOME, NOME E FIRMA DELLA PERSONA AUTORIZZATA.....8 SEDE E DATA.....9</p>	<p><b>FR</b> DECLARATION DE CONFORMITE CE SELON LES DIRECTIVES 2006/42/CE E 2004/108/CE</p> <p>1. NOUS.....1 ET NOTRE RAPPRESENTANT.....2 DECLARONS SOUS NOTRE SERIE RESPONSABILE QUE LA MACHINE AGRICOLE ADapte POUR FONCTION MOTOCYCLISTE MODELE.....3 NOM COMMERCIAL.....4 N° DE SERIE.....5 L'OBJET DE LA DECLARATION EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE 2006/42/CE, MODIFIEE PAR.....6 ET/OU 2004/108/CE, AMENDEE PAR.....7 NOM, FONCTION ET SIGNATURE DE LA PERSONNE AUTHORISEE.....8 LIEU ET DATE.....9</p>	<p><b>DA</b> EG-Overensstemmelseserklæring i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EF og 2004/108/EF</p> <p>1. VI.....1 OG VORES AUTORIZERTE REPRÆSENTANT.....2 ERKLÆRER UNDER EGET ANSVAR, AT LANDBRUGSMASKINEN MED FUNKTION AF MOTOCYKLE MODEL.....3 FIRMANAVN.....4 SERIENUMMER.....5 OBJEKTET AF ERKLÆRINGEN, ER ERKLÆRET I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I DIREKTIV 2006/42/EF, AMENDET MED.....6 SÅVEL SOM BESTEMMELSERNE I DIREKTIV 2004/108/EF, AMENDET MED.....7 INDSKRIFTETSBEFÆLDIGES NAVN, TITEL OG UNDERSKRIFT.....8 STED OG DATO.....9</p>
	<p><b>DE</b> EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ENTWEDER VON DER AUTORISIERTE 2006/42/EG UND 2004/108/EG</p> <p>1. WIR.....1 UND UNSERE BEVOLMACHTERTE.....2 ERKLÄREN IN ALLEMANN VERANTWORTLICH, DASS DAS LANDWIRTSCHAFTSGERÄT GEMÄß SEINER FUNKTION FOLGENDES MOTOCYCLISTE MODELL.....3 FABRIKNAME.....4 SERIENUMMER.....5 DAS GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG IST DEN BESTIMMUNGEN DIE DISPOSITIONEN DER RICHTLINIE 2006/42/EG, WIE SIE DURCH.....6 SOWIE BESTIMMUNGEN DER RICHTLINIE 2004/108/EG, WIE SIE DURCH.....7 NAME, AMT UND UNTERSCHRIFT DES BEVOLMACHTERTEN.....8 ORT, DATUM.....9</p>	<p><b>EN</b> EC DECLARATION OF CONFORMITY IN ACCORDANCE WITH DIRECTIVES 2006/42/EC &amp; 2004/108/EC</p> <p>1. WE.....1 AND OUR AUTHORIZED REPRESENTATIVE.....2 DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE AGRICULTURAL MACHINE WITH THE FUNCTION OF MOTOCYCLISTE MODEL.....3 COMMERCIAL NAME.....4 SERIAL NUMBER.....5 FORMING THE SUBJECT OF THE DECLARATION IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF DIRECTIVE 2006/42/EC, AMENDED BY.....6 AS WELL AS WITH THE PROVISIONS OF DIRECTIVE 2004/108/EC, AMENDED BY.....7 NAME, TITLE AND SIGNATURE OF THE AUTHORIZED PERSON.....8 LOCATION AND DATE.....9</p>	<p><b>ES</b> DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE DE ACUERDO CON LAS DIRECTIVAS 2006/42/CE Y 2004/108/CE</p> <p>1. NOSOTROS.....1 Y NUESTRO REPRESENTANTE AUTORIZADO.....2 DECLARAMOS BAJO NUESTRA ÚNICA RESPONSABILIDAD LA CONFORMIDAD DE LA MÁQUINA AGRÍCOLA CON LA FUNCIÓN DE MOTOCYCLISTE MODELO.....3 NOMBRE COMERCIAL.....4 NÚMERO DE SERIE.....5 LA MÁQUINA SE SUJETA A ESTA DECLARACIÓN CON LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE, MODIFICADA POR.....6 Y LAS DISPOSICIONES DE LA DIRECTIVA 2004/108/CE, MODIFICADA POR.....7 NOMBRE, CARGO Y FIRMA DE LA PERSONA AUTORIZADA.....8 LUGAR Y FECHA.....9</p>
	<p><b>ET</b> EU VASTAVÕRDEKLARATSIOON KÕRVALDAS DIREKTIVIDEGA 2006/42/EÜ JA 2004/108/EÜ</p> <p>1. MEIE.....1 JA MEIE VÕLDETOO ISIKUNA.....2 KINNITAME OMALE TÄHELE VASTUTUSEL, ET LÄÄRMASIN PÕLVIÕNDEGA MOTOCYCLISTE MÕDEL.....3 KAUBANIMI.....4 SERIENUMBER.....5 KÕRVALDAS DIREKTIVIDEGA 2006/42/EÜ, NÕUDE OMA MÕJU DIREKTIVIDEGA.....6 NÕUDE 2004/108/EÜ, NÕUDE OMA MÕJU DIREKTIVIDEGA.....7 VÕLDETOO ISIKU NIMI, AMET JA ALLKIRJUTUS.....8 ASUKOHT JA KUUPÄEV.....9</p>	<p><b>FI</b> EU-IN DIREKTIVIEN 2006/42/EY JA 2004/108/EY VAIKUISOVIESTYKSIKÄSITÄMÄT</p> <p>1. ME.....1 JA VAIKUISISET EDUSTAJANI.....2 VASTAVASTAAN TÄYSSÄ VASTUULLUUSKANNALLA, ETTE MAATALOUSKONE, JOLLA TOIMIN MOTOCYCLISTE MALLI.....3 KAUPPIMENNI.....4 SARJANUMERO.....5 JA JOKA AHOODUSTAA TÄMÄN VASTUUSTUKSEN VOIMASSA OLEVAT DIREKTIVIT 2006/42/EY JA SEN MUUTOKSET.....6 SEKS DIREKTIVIT 2004/108/EY JA SEN MUUTOKSET.....7 ENKOKSEN NIMEN VAIKUISISET HENKÖTÖN NIMI, TITELI JA ALLEKIRJUTUS.....8 PAIKKA JA PÄIVÄYS.....9</p>	<p><b>NL</b> EG-CONFORMITEITSVERKLARING OVERSTEMMENDIG MET RICHTLIJNEN 2006/42/EG EN 2004/108/EG</p> <p>1. MIJ.....1 EN ONTJE BEVOEGDE VERTEGENWOORDIGER.....2 VERKLAREN ONDER ONTJE EENSCHULDIGDE VERANTWOORDELIJKHEID DAT DE LANDBRUGSMACHINE MET DE FUNKTIE VAN MOTOCYCLISTE MODEL.....3 FABRIKNAAM.....4 SERIENUMMER.....5 VIAZIJF DE VERKLARING BEVESTIGT HEET, IN OVERSTEMMING MET DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJNEN 2006/42/EG, ZONAS GEMODIFICEERD DOOR.....6 ALSDIE MET DE BEPALINGEN VAN DE RICHTLIJNEN 2004/108/EG, ZONAS GEMODIFICEERD DOOR.....7 NAAM, FUNCTIE EN HANDTEKENING VAN DE BEVOEGDE PERSOON.....8 PLAATS EN DATUM.....9</p>
	<p>Breganze.....9</p>	<p>nr.....</p>	<p>635539007234</p>

Fig. 13

## 1.6 Informations

### 1.6.1 Écologie

#### Informations sur la prévention de la pollution environnementale

Le sol, l'air et l'eau sont essentiels à l'agriculture et à toute la vie sur la Terre. **Protégeons-les.** Dans les régions dépourvues de réglementations au sujet de l'utilisation et du rejet des produits chimiques et pétrochimiques requis par la technologie moderne, toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour éviter tout risque de pollution.

Les directives suivantes peuvent s'avérer utiles:

- Consulter les exigences légales dans votre pays et s'y conformer.
- En l'absence de réglementation, consulter un concessionnaire au sujet de l'effet des lubrifiants, carburants, mélanges antigels, détergents, etc. sur les personnes et l'environnement. Demander également comment entreposer, utiliser et mettre au rebut ces produits correctement. Dans la plupart du cas, les conseillers agricoles peuvent répondre à vos questions de manière satisfaisante.

#### Notes importantes

1. Lors de l'appoint en carburant de la machine, prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les éclaboussures de carburant. En particulier, éviter d'utiliser des récipients ou des circuits d'alimentation en carburant sous pression: ils sont inadaptés.
2. D'une façon générale, éviter tout contact de la peau avec les carburants liquides, les lubrifiants, les acides, les solvants, etc. La plupart de ces produits contiennent des substances qui peuvent s'avérer dangereuses.
3. **Ne pas éliminer les lubrifiants par combustion:** ils contiennent des substances qui peuvent devenir nocives lors de leur combustion.
4. Aussi souvent que possible, utiliser de l'huile biodégradable pour la lubrification des chaînes, étant donné que cette huile ne peut être recueillie.
5. Éviter les éclaboussures lors de la vidange d'huile, du liquide de frein, du liquide de refroidissement, etc. du moteur, de la boîte de vitesses et du circuit hydraulique. Recueillir les liquides dans des récipients adéquats et les mettre au rebut correctement, conformément à la réglementation en vigueur et selon la disponibilité de systèmes adaptés.
6. Les liquides de refroidissement et mélanges modernes tels que l'antigel et d'autres additifs doivent être remplacés tous les deux ans. Ne jamais les laisser s'écouler sur le sol. Les recueillir et les mettre au rebut de manière sûre.
7. Ne jamais ouvrir ni modifier le système de climatisation. Il contient des gaz qu'il est interdit de relâcher dans l'atmosphère. S'adresser à votre concessionnaire ou un spécialiste qui possède l'équipement correct pour évacuer et recharger le circuit ainsi que pour exécuter les entretiens et réparations nécessaires.
8. Colmater immédiatement les fuites et corriger les problèmes de refroidissement du moteur ou du circuit hydraulique pour éviter tout risque de pollution.
9. Ne jamais augmenter la pression d'un circuit pressurisé. Ceci pourrait faire éclater les composants.
10. Lors de la soudure, protéger correctement les flexibles: les flexibles et manchons risqueraient des dégâts ou un affaiblissement entraînant des fuites d'huile et de liquide de refroidissement.

### 1.6.2 Circuits hydrauliques: flexibles

Les flexibles sont une partie importante de machines modernes.

Les caractéristiques des flexibles peuvent évoluer au fil du temps lorsque les flexibles sont exposés à la pression, aux vibrations, aux conditions météorologiques, etc.

Inspecter les flexibles hydrauliques au début de chaque moisson.

La réglementation en vigueur (par exemple la norme DIN 20066) exige le remplacement des flexibles tous les six ans à partir de la construction (la date de construction est imprimée sur la plupart des flexibles, ce qui contribue à déterminer la date de remplacement).

**Il est important d'observer ces recommandations.**



**DANGER : En cas de fuite, du liquide sous pression peut pénétrer dans la peau et causer de graves blessures.**

**Dans ce cas, consulter immédiatement un médecin familier de ce type d'accident. Ce type de blessure exige une intervention chirurgicale.**

**Toujours détendre la pression avant d'utiliser le circuit hydraulique.**

**Tous les accouplements hydrauliques doivent être serrés correctement avant de verser l'huile dans un circuit sous pression.**

**Rechercher les fuites sans toucher les flexibles à main nue, en utilisant par exemple un morceau de carton.**

**Porter des vêtements de protection adéquats pour éviter de toucher les liquides avec les mains ou le corps.**

### **Exigences de sécurité pour les circuits hydrauliques et leurs composants**

- Les flexibles ne peuvent être fabriqués en utilisant du matériel recyclé.
- Ne jamais souder sur les tuyauteries hydrauliques.
- En cas de dégâts, remplacer immédiatement les tuyauteries.
- Ne pas modifier les accumulateurs hydrauliques par réglage, soudure ou autrement.
- Avant de déposer les accumulateurs hydrauliques pour une intervention ou un entretien, détendre complètement la pression du liquide contenu.
- Les interventions d'entretien et autres sur les accumulateurs hydrauliques sont réservées à des techniciens compétents complètement familiers avec ces composants.

---

### **1.6.3 Mise au rebut et élimination**

Outre les recommandations de la section **Écologie**, qui doivent être respectées à chaque utilisation de la machine, les consignes suivantes doivent également être suivies au moment de la mise au rebut de la moissonneuse-batteuse.

- Consulter les exigences légales dans votre pays et s'y conformer.
- En l'absence de réglementations, s'adresser à votre concessionnaire au sujet de la possibilité de transférer la moissonneuse-batteuse à une entreprise compétente pour la mise au rebut de la machine.

Consignes :

1. Vidanger les circuits hydrauliques et hydrostatiques, le carter moteur, la boîte de vitesses, les transmissions finales, etc., en recueillant l'huile dans des récipients adéquats à conserver en lieu sûr jusqu'à ce qu'ils puissent être mis au rebut correctement.
2. Évacuer le liquide de refroidissement du radiateur et l'entreposer comme décrit plus haut.
3. Vider le système de climatisation. S'adresser à votre concessionnaire ou un atelier agréé qui possède les outils nécessaires au vidage du circuit.
4. Séparer les différents matériaux tels que le verre, le plastique, l'acier, l'aluminium, les pneus, etc. pour en faciliter le recyclage.



## 1.7 Poids

### 1.7.1 Répartition du poids

La répartition du poids sur les deux essieux dépend de l'équipement de la moissonneuse-batteuse.

Si une barre de coupe autre que la barre standard est fixée à la moissonneuse-batteuse, noter qu'au moins 20 pour cent de la masse totale de la moissonneuse-batteuse repose sur le pont arrière.

Conformément à ce qui précède, des poids de lest sont nécessaires à l'arrière de la moissonneuse-batteuse.

#### **Vérifier la répartition totale du poids (avec la barre de coupe en place) sur les deux essieux.**

Vérifier si la capacité de l'équipement de pesage est suffisante.

Pendant le pesage, le réservoir à carburant de la machine doit être rempli et l'opérateur doit être dans son siège.

Vérifier que la charge reposant sur chaque pont et le poids total ne dépassent pas les valeurs maximales autorisées **par le constructeur et indiquées dans les documents de circulation sur route.**

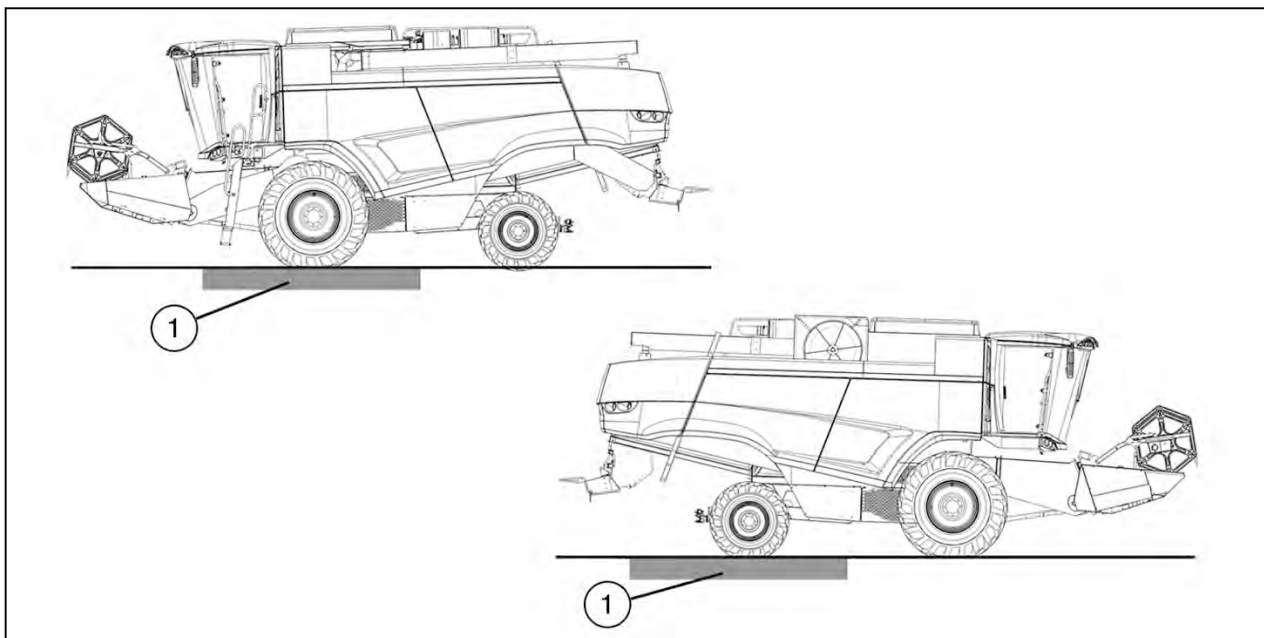


Fig. 14

#### **Procéder de la manière suivante :**

1. Placer la barre de coupe à environ 350 mm du sol.
2. Placer le pont avant de la moissonneuse-batteuse au milieu de la plate-forme de pesage (1).
3. Mesurer le poids (Ma).
4. Placer le pont arrière au milieu de la plate-forme de pesage (1).
5. Mesurer le poids (Mp).
6. Calculer la masse totale en additionnant les deux masses:  $M_t = M_a + M_p$ .
7. Déterminer si 20 pour cent du poids total de la machine repose sur le pont arrière en divisant  $M_p$  par  $M_t$ .

Ce rapport doit être supérieur ou égal à 0,2, ce qui en pourcentage est égal à 20 pour cent:

$$M_p: M_t \geq 0,20 \text{ (ou 20 \%)}$$



Si la valeur calculée est inférieure à 0,20, la masse du pont arrière doit être augmentée en ajoutant des poids de lest ( $M_z$ ).

8. En répétant le calcul, le poids des poids de lest supplémentaires doit être pris en compte dans la masse totale:

$$(M_p + M_z) : (M_t + M_z) \geq 0,20 \text{ (ou 20 \%)}$$

**Exemple**

Poids mesuré sur le pont avant avec la barre de coupe en place,  $M_a = 12\,000$  kg.

Poids mesuré sur le pont arrière avec la barre de coupe en place,  $M_p = 3\,100$  kg.

Masse totale de la machine:

$$M_t = M_a + M_p = 12\,000 + 3\,100 = 15\,100 \text{ kg.}$$

La valeur  $M_p : M_t = 3\,100 : 15\,100 = 0,205$ , correspond à 20,5 %, ce qui est une valeur correcte.



## 2. Sécurité

<b>2.1 Symboles d'avertissement et consignes de sécurité</b>	37
2.1.1 Alarmes	37
<b>2.2 Informations sur la circulation sur route</b>	38
2.2.1 Circulation sur route	38
<b>2.3 Informations sur le fonctionnement</b>	41
2.3.1 Opérations dans les champs	41
<b>2.4 Informations sur l'entretien</b>	45
2.4.1 Opérations d'entretien	45
<b>2.5 Informations sur le moteur</b>	49
2.5.1 Moteur	49
<b>2.6 Informations sur la mise à niveau</b>	52
<b>2.7 Autocollants de sécurité et sur le fonctionnement</b>	53
2.7.1 Emplacement des autocollants	53
2.7.2 Description des autocollants	56
<b>2.8 Travail sur la batterie</b>	68
2.8.1 Batterie	68
<b>2.9 Dispositifs de sécurité</b>	69
2.9.1 Sortie de secours	69
2.9.2 Capteur de présence de l'opérateur	70
2.9.2.1 Faire revenir la machine en fonctionnement normal	70
2.9.2.2 Anomalie du capteur de présence de l'opérateur	71
2.9.3 Ceintures de sécurité	72
2.9.4 Butées de sécurité de la barre de coupe	72
2.9.5 Protection du convoyeur	73
2.9.6 Cales des roues	74
2.9.7 Avertisseur sonore de recul	75
2.9.8 Réflecteurs pour la circulation sur route	76
2.9.9 Dispositifs de protection	77
2.9.10 Garde-corps	77
2.9.11 Dispositifs de sécurité pour les opérations à effectuer sur la partie supérieure de la machine	79
2.9.12 Broyeur de paille	80
2.9.13 Extincteur	80
<b>2.10 Crochet remorque</b>	81
2.10.1 Crochets remorque automatiques	81
2.10.2 Crochets remorque CUNA et CE	82
2.10.2.1 Procédure d'attelage et de dételage	83
2.10.2.2 Accouplement de barre d'attelage	84
2.10.3 Crochet remorque ROCKINGER	84
2.10.3.1 Dépose	85
2.10.3.2 Accouplement de barre d'attelage	85
2.10.4 Crochet remorque fixe (non automatique - type CUNA)	86
<b>2.11 Soulèvement de la machine</b>	87
2.11.1 Points d'ancrage	87
<b>2.12 Remorquage</b>	88
2.12.1 Remorquage de la moissonneuse-batteuse	88
<b>2.13 Informations complémentaires</b>	89
2.13.1 Niveau de bruit dans la cabine	89

---

2.13.2 Vibrations perçues par l'opérateur	89
2.13.3 Obligations aux termes de la loi	89
2.13.4 Émissions électromagnétiques	90
<b>2.14 Remarques</b>	<b>91</b>
2.14.1 Recommandations pour la circulation sur route	91

## 2.1 Symboles d'avertissement et consignes de sécurité

### 2.1.1 Alarmes

#### Les accidents agricoles peuvent être évités avec votre aide.

La prévention des accidents dépend d'une coopération complète entre les personnes utilisant ou entretenant la machine.

La plupart des accidents peuvent être évités en observant des règles simples de sécurité.

**Le meilleur système de sécurité** est celui dans lequel l'opérateur respecte toutes les réglementations applicables relatives à la sécurité ou à l'entretien de la machine.

Certaines illustrations de ce manuel sont des photos de modèles de moissonneuses-batteuses de séries identiques, mais qui peuvent être équipées différemment. Dès lors, il peut exister certaines différences entre votre moissonneuse-batteuse et celles décrites dans ce manuel.



**DANGER : Ce symbole apparaît dans le présent manuel à chaque fois que votre sécurité personnelle est mise en danger.**

**Prendre le temps de lire les instructions et les respecter. Surtout, il faut être prudent !**

**On n'est jamais trop prudent.**

**Pour une représentation plus claire, certaines photos ou illustrations figurants dans ce manuel peuvent montrer des assemblages avec les protections ouvertes ou démontées.**

**Monter et fermer toutes les protections avant de faire fonctionner la machine.**

#### Protection personnelle

Dans ce manuel et sur les autocollants apposés sur la machine figurent trois messages différents (**Attention, Avertissement** et **Danger**), suivis d'instructions spécifiques ou d'autocollants présentant des symboles qui montrent clairement la nature du danger encouru.

Ces précautions permettront d'assurer votre sécurité et la sécurité des personnes qui vous entourent.

#### Lire attentivement ces messages.



**ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse.**

**Si cette situation n'est pas évitée, elle peut causer des blessures légères.**



**AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse.**

**Si cette situation n'est pas évitée, elle peut causer des blessures graves.**



**DANGER : Indique une situation potentiellement dangereuse.**

**Si cette situation n'est pas évitée, elle peut causer des blessures graves, voire mortelles.**

Le non-respect des instructions signalées par les messages **Attention, Avertissement** et **Danger** peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

#### Sécurité de la machine

Il existe d'autres types de messages (**Note, Important**) suivis d'instructions spécifiques concernant la protection de la machine.

#### NOTE :

*ce message souligne et précise à l'opérateur la technique ou la procédure correcte à suivre.*

#### IMPORTANT :

*Informe l'opérateur que le non-respect de la procédure recommandée pourrait gravement endommager la machine.*

## 2.2 Informations sur la circulation sur route

### 2.2.1 Circulation sur route

La plupart des accidents agricoles peuvent être évités en observant des règles simples de sécurité.

Avant de démarrer la machine, faire retentir l'avertisseur sonore plusieurs fois afin de s'assurer qu'aucune personne, qu'aucun animal domestique ou obstacle ne se trouve à proximité.

Lors des manœuvres, garder à l'esprit que certaines personnes, par exemple les enfants, peuvent ne pas comprendre que l'avertisseur sonore de recul représente un signal de danger.

#### Circulation sur route de la moissonneuse-batteuse

- La moissonneuse-batteuse ne peut être utilisée que par du personnel responsable, formé et autorisé à travailler avec la machine. Éviter d'utiliser la moissonneuse-batteuse en cas d'indisposition physique. Il est préférable d'interrompre le travail que de risquer un accident.



**AVERTISSEMENT : Les opérateurs ne doivent pas consommer d'alcool ou de médicaments: ces substances sont susceptibles d'altérer leur vigilance ou leur coordination lorsqu'ils utilisent la moissonneuse-batteuse. Les chauffeurs sous médicaments prescrits ou en vente libre doivent présenter un document signé par un médecin qui certifie leur aptitude à utiliser correctement la moissonneuse-batteuse.**



Fig. 1

- Dans de nombreux pays (par exemple l'Italie et la France) un permis de conduire est nécessaire si la moissonneuse-batteuse est conduite sur la voie publique.
- Les chauffeurs doivent se familiariser avec le code de la route et la réglementation concernée pour respecter la réglementation en conduisant la moissonneuse-batteuse sur la voie publique. Les chauffeurs doivent choisir une vitesse adaptée à l'itinéraire et à la circulation. Ils doivent s'assurer de ce que tous les dispositifs de sécurité de la machine (selon les besoins) sont en place et fonctionnent correctement.

**La trémie à produit doit être vide et la vis sans fin doit être tournée en dedans.**

- Pour des raisons de sécurité, les deux pédales de frein doivent être verrouillées afin d'être enfoncées simultanément lors de la circulation sur la voie publique. Pour retenir la machine dans une pente, le frein à main doit être utilisé (l'effet de freinage de la transmission hydrostatique seule est insuffisant).
- En circulant sur la voie publique, les gyrophares et les autres signaux supplémentaires exigés pour l'avertissement au sujet de la taille et de la lenteur anormales du véhicule fonctionnent normalement.



Fig. 2

- Sur route, orienter l'échelle d'accès à la cabine vers l'avant. En montant et en descendant de la moissonneuse-batteuse, toujours utiliser les échelles, les mains courantes et les poignées. Il est strictement interdit de se placer sur les échelles d'accès vers la cabine, sur le compartiment moteur et la trémie à produit pendant le déplacement de la machine.

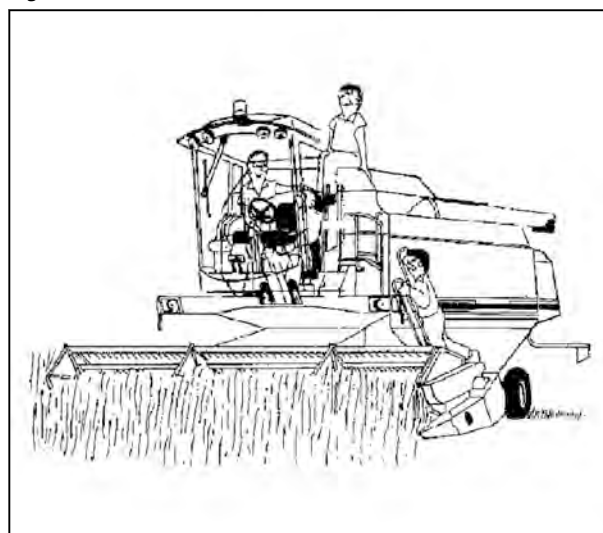


Fig. 3

- À gauche du siège opérateur se trouve un siège supplémentaire que peut utiliser un stagiaire ou un instructeur pendant la récolte. **Aucune autre personne n'est autorisée dans la cabine.**



**AVERTISSEMENT : Ce siège n'est pas destiné aux enfants.**

Sur route, une personne employée à des tâches agricoles est autorisée sur le siège passager, à condition que les réglementations locales l'autorisent et qu'un siège destiné au transport d'un passager sur route publique soit conforme à la documentation de la moissonneuse-batteuse. Toujours utiliser les ceintures de sécurité du siège opérateur et du siège passager.

- Il est conseillé de conserver à portée de main une trousse de premiers secours.
- Ne pas freiner brutalement au risque de faire zigzaguer de la machine.
- En cas de côte ou de descente abrupte, toujours sélectionner une gamme basse ; changer de rapport avant d'atteindre la zone en pente. Le levier multifonctions doit être engagé de manière progressive.
- Dans les pays où la circulation sur la route avec barre de coupe en place est autorisée lorsque les circonstances le permettent, la barre doit être bloquée pour éviter qu'elle ne s'abaisse, en engageant les butées de sécurité des vérins hydrauliques et en verrouillant la sellette du convoyeur (voir la section **Commandes et instruments** du chapitre **Conduite sur la voie publique**).

- En circulant de nuit, les phares doivent être abaissés de manière à ce que la ligne des feux de croisement touche le sol à une distance maximale de dix mètres de l'avant du véhicule. Les gyrophares doivent toujours fonctionner, même si une signalisation visuelle et des dispositifs d'éclairage ne sont pas nécessaires. Éteindre les feux de travail (ces deux commandes et d'autres sont automatiquement actionnées lorsque le mode « circulation sur route » est activé).



Fig. 4

- Avant tout déplacement sur la voie publique, s'assurer que la machine est équipée pour la circulation sur route (voir la section **Commandes et instruments** du chapitre **Conduite sur voie publique**).



**AVERTISSEMENT : La moissonneuse-batteuse peut être déplacée sur la voie publique uniquement avec une trémie à produit vide.**

- S'il est nécessaire de remorquer la moissonneuse-batteuse à la suite d'une panne mécanique, il est impératif de respecter la procédure indiquée dans cette section du chapitre **Remorquage de la moissonneuse-batteuse**.
- En circulant sur la voie publique en remorquant la barre de coupe, respecter le code de la route (éclairage, crochet remorque placé correctement, etc.). L'écran de protection de la barre de coupe doit être en place.
- Avant tout déplacement sur la voie publique, s'assurer que la barre de coupe a été fixée correctement sur la remorque.

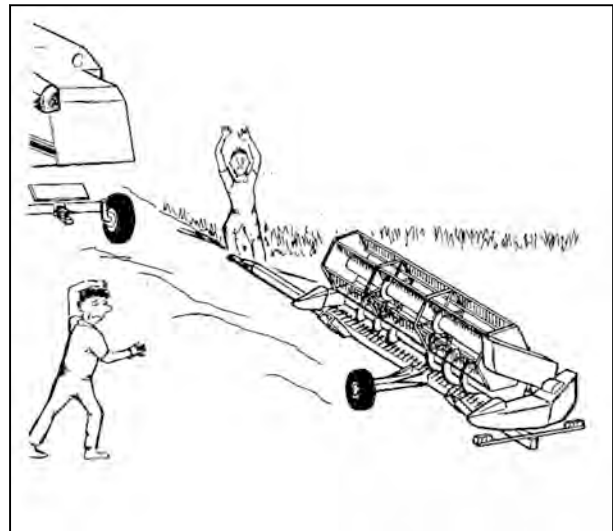


Fig. 5

Pour de plus amples informations, suivre les instructions du Notice d'Utilisation et d'Entretien de la remorque.



This as a preview PDF file from [best-manuals.com](https://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](https://best-manuals.com)